



Festival Internacional de  
Cine Ambiental de Cali

Del 25 al 29 de Abril de 2017

Cali - Buga - Palmira

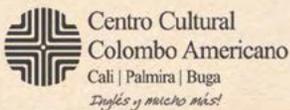


[festivalfincali.wixsite.com/fincali](http://festivalfincali.wixsite.com/fincali)

 /FINCALI

 @FestivalFINCALI

Organizan:



## EQUIPO / STAFF



**Lorena Tavera Peña**  
Dirección / Direction

**Yury Moncada Copete**  
Producción general / General production

**Álvaro José Tavera - Paola Melo**  
Asistencia de producción / Production Assistant

**Julieth Páramo Pupiales**  
Programación / Programming

**Marcela Castellanos Olmedo -  
Florencia Mora Anto**  
Actividades Especiales / Special Activities

**Adriana Castellanos Olmedo**  
Producción de contenido y comunicaciones  
/ Content production and Communications

**Paul Quintero Rojas -  
Carlos Clavijo**  
Coordinación Técnica y Spot /  
Technical Coordination & Spot.  
Registro Audiovisual

**Diana Martínez Tancredi**  
Diseño Gráfico e Imagen oficial /  
Official image and design

**Carol Arana González**  
Diseño de catálogo / Catalogue design

**Organización Reciclando un Mundo Mejor / RUMM**  
Apoyo en redes sociales - Convocatoria de Voluntarios /  
Social networks - Volunteers Ccoordination.

**Carmen Elisa Murillo**  
Prensa / Press

**Isabella Bedoya-Martín Lievano: Serendipia -**  
Laboratorio de Experiencias  
Feria del consumo responsable / Sustainability Fair



## AGRADECIMIENTOS ESPECIALES ACKNOWLEDGEMENTS

Instituto Multimedia DerHumALC- IMD

Festival Internacional de Cine Ambiental de Buenos Aires - FINCA

Julio Santucho - Florencia Santucho - Mariano Pozzi - Maximiliano Rottjer

Centro Cultural  
Colombo Americano

Michael Cadena  
Gloria Patricia Elvía Valencia  
Denisse Martínez Fernández

Museo La Tertulia

Ana Lucía Domínguez  
Ángela María Osorio  
Alejandro Loaiza

Biblioteca Departamental

María Fernanda Penilla  
Constanza García Andrade

Corporación Autónoma  
Regional del Valle  
del Cauca - CVC

Wilson García  
Beatriz Canaval  
Juan Manuel Henao

Área Cultural del Banco  
de la República - Cali

Rodrigo Torres  
Olga Eusse

Fundación  
Hispanoamericana

Sandra L. Lozada

Universidad del Valle - Buga

Ricardo Canizales

Universidad del Valle - Cali

Jorge Rojas  
Martha I. Berdugo  
Luis A. Velasco  
Área cultural Biblioteca Mario Carvajal  
Equipo Red CAAL

Universidad Santiago de Cali

John James Urrego García

Universidad Nacional de Colombia  
- Palmira

Víctor Manuel Díaz  
Fernanda Hernández

Pontificia Universidad Javeriana - Cali

Diego Agudelo  
Víctor Martínez

Institución Universitaria  
Antonio José Camacho

Octavio A. Calvache  
Claudia Lorena Polanía



Festival Nacional de Cine y  
Video comunitario de Distrito  
de Aguablanca - FESDA

Daniela Anacondas Navia  
Erika Flor

Subsecretaría de infraestructura  
- Alcaldía de Santiago de Cali

Alejandro Arias Pérez  
Lida María Álvarez Pino

Parques Nacionales de Colombia

Jaime Alberto Celis Perdomo  
Juan Ivan Sanchez Bernal  
Roger Franco  
Jhon Manuel Varela

Alianza Francesa - Cali

Carolina Carvajal  
Philippe Gasparini



Asociación Creactivos Audiovisual

Diego Fernando Lozada Salazar

Zalama Crew - Zalama Producciones

Mauricio Porras

Serendipia -

Laboratorio de Experiencias

Isabella Bedoya  
Martín Lievano

Organización Reciclando un

Mundo Mejor - RUMM

Alejandra Gómez  
Yuri Liceth Tenorio

Rincón Verde

Luisa Fernanda Chaparro Rojas

Asociación de caficultores  
orgánicos de Colombia- ACOO

Adrián Cardona

Asociación comunitaria  
productora de café orgánico-  
ASOPECAN

Javier Rivera

Instituto Mayor Campesino-  
IMCA

Erminsu David

La Milpa

Gonzalo Guillén, Linith Aparicio, Marcela Lizcano, Gerylee Polanco, Mónica Restrepo, Tibor Vlajk, Humberto Burgos Casanova, María Leonor Peña, Álvaro Tavera Orozco, Gabriela Burgos T.

EDITORIAL

8

SEDES

12

INVITADOS

13

APERTURA

19

CLAUSURA

PROGRAMACIÓN

20

SELECCIÓN INTERNACIONAL

25

SELECCIÓN NACIONAL

65

VENTANA FESDA

77

CONVOCATORIA

PACÍFICO AMBIENTAL

80

ACTIVIDADES ESPECIALES

91

GRILLA DE PROGRAMACIÓN

97

▷▷ **ÍNDICE**



**LORENA TAVERA PEÑA**  
Directora

Sean todos bienvenidos a la 2da edición del

## **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE AMBIENTAL DE CALI - FINCALI.**

Este proyecto es la realización de un sueño conjunto, un grupo de amigos que hemos orbitado por distintos ámbitos de la cultura y la educación soñando no solo con un mundo mejor sino concretamente con la conformación redes de comunicación e intercambio que puedan generar transformaciones concretas en la sociedad. Creemos en el cine como catalizador de ideas y de estos espacios comunes que generan reflexión y positivismo sobre nuestro rol activo en nuestra comunidad.

La imperante necesidad de unir fuerzas desde las instituciones culturales, activismos, organizaciones sociales, entes estatales y sociedad civil nos animan a ser un punto común, el espacio de encuentro para visibilizar y conjugar fuerzas creativas postulando nuevos paradigmas sobre las posibles relaciones del hombre moderno con su entorno.

En esta segunda edición ponemos de manifiesto las obras y activismos locales, nacionales e internacionales más destacados de los últimos 3 años.

La **Selección Internacional** consta de 26 títulos de corto, medio y largometraje los cuales han sido seleccionados en conjunto con el **Festival internacional de Cine Ambiental** de Buenos Aires - FINCA institución amiga y co-fundadora de nuestro Festival. Al mismo tiempo contaremos con la **Selección Nacional** la cual propone seis de los títulos más destacados del cine medioambiental de nuestro país. El panorama de producciones nacionales se ve complementado con un nuevo marco competitivo **Convocatoria Pacífico Ambiental** la cual premiará el mejor cortometraje sobre medio ambiente de la región pacífica colombiana de los últimos 2 años.

Presentamos la **Ventana FESDA** como selección invitada, visibilizando el tratamiento del tema ambiental en contextos comunitarios de producción y exhibición audiovisual en la ciudad de Cali. Igualmente la **Retrospectiva** de Guillermo Cajiao Lenis primer realizador de cine ambiental en la región, hará parte del programa.

FINCALI recibe a realizadores y activistas nacionales y regionales como invitados de honor de esta edición. Son ellos quienes a través de las **Actividades Especiales** (Jornadas, mesas de trabajo, talleres y foros) nos contarán de primera mano sus experiencias de creación, denuncia y reconocimiento de buenas prácticas con las comunidades y territorios más cercanos.

Los invitamos a esta fiesta cultural y cinematográfica por la recuperación de la conciencia ambiental. Acción, comunidad y creatividad como respuesta a la realidad social. En nuestras manos está el cambio que tanto esperamos.



# EDITORIAL

Welcome to the second edition of the

## [ INTERNATIONAL ENVIRONMENTAL CINEMA FILM FESTIVAL- FINCALI ]

This project is the full-filing of a common dream, a group of friends that have worked in different cultural and educational scenarios longing not only for a better world, but specifically for the creation of communication and exchange networks that can generate concrete transformations in the society. We believe the cinema is a powerful catalizator of ideas and of these common places that produce reflections and positive ideas about our active role in the community.

The important need of uniting forces with cultural institutions, social and state organizations and the civil society, motivate us to be a starting point, a place to share proposals and new paradigms about the possible relations of the modern man with its environment.

In this second edition we share the most outstanding local, national and international works and initiatives.

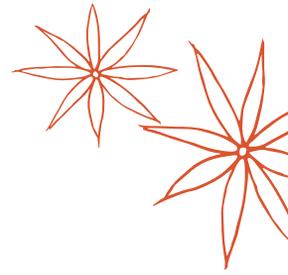
The **International selection** is composed of 26 titles of shorts, medium-length and feature films, which have been selected with the help of the **International Environmental Cinema Film Festival of Buenos Aires- FINCA**, partner institution and co-founder of our Festival. We also have a National Selection presenting six of the most recognized titles of the environmental cinema in our country. The landscape of national productions is completed with a new competitive frame, **Pacífico Ambiental Selection**, that will award the best environmental short-film of the Colombian Pacific region in the last two years.

We present the **Ventana FESDA** as a guest section, an approach to the environmental issues in community contexts of production and exhibition in Cali. Besides, the Guillermo Cajiao Lenis Retrospective, the first environmental film maker of the region, is going to be presented in the festival.

FINCALI receives national and regional filmmakers as guests of honor in this edition. Through the Special Activities (talks, workshops and debates) they will talk about their first hand experiences during the realization of their works, the denounces and the recognition of good practices within the communities.

We invite you to this cultural and cinematographic event to awake our environmental awareness. Action, community and creativity as answers to our social reality. The change we have been waiting for so long is in our hands.

**Lorena Tavera Peña**  
Directora



## SEDES

Cine Foro Andrés Caicedo- Plazoleta Jairo Varela.

Universidad Nacional de Colombia- Sede Palmira.

Biblioteca Departamental Jorge Garcés Borrero.

Universidad del Valle- Auditorio Ángel Zapata.

Universidad del Antonio José Camacho.

Pontificia Universidad Javeriana Cali.

Universidad del Valle- Sede Buga.

Fundación Hispanoamericana.

Universidad Santiago de Cali.

Banco de la República.

Museo La Tertulia.

## INVITADOS



**[ GONZALO  
GUILLÉN ]**

Se dedica al periodismo desde 1975. Inició su carrera en *El Tiempo*, de Bogotá. Fue fundador de la agencia de noticias Colprensa, investigador del noticiero de televisión TV-HOY, editor general del diario *La Prensa*, de Bogotá, editor general del diario *El Universo*, de Guayaquil (Ecuador), editor general de *El País*, de Cali y periodista de *The Miami Herald* y *El Nuevo Herald*, de Miami.

Ha ganado dos premios internacionales de periodismo Rey de España, compartidos con el expresidente colombiano Andrés Pastrana; tres premios nacionales “Simón Bolívar”, dos premios nacionales CPB (Círculo de Periodistas de Bogotá) y en junio de 2010 obtuvo, en compañía de Gerardo Reyes, el Premio de la Asociación de Editores de Periódicos del Estado de la Florida, Estados Unidos, en el área de investigación. En noviembre de 2015 ganó el Gran Premio Franco-Andino a documental por su largometraje “El río que se robaron”.

En su reciente proyecto de documentales independientes ha dirigido y producido “Operación Jaque, una jugada no tan maestra”, “El río que se robaron, el exterminio de la nación Wayúu”, entre otros.



**[ MARCELA  
LIZCANO ]**

Marcela Lizcano nació en Bogotá, Colombia. Estudió fotografía y dirección de cine en la Universidad del Cine de Buenos Aires. Ha realizado los cortometrajes: Antes del mar (Argentina, Ficción, 2009), Enterrados (Argentina, ficción, 2010) y Retratos (Argentina, documental, 2010). En su primer largometraje documental Aislados (Colombia-México-Ecuador 2015) se desempeña como realizadora y productora.

Actualmente trabaja desarrollando varios proyectos en su compañía Viceversa Cine, principalmente relacionados con arte, cultura y derechos humanos. Entre ellos se encuentran los largometrajes documentales: Sé Morir (Colombia -Ecuador, 2015), Doble yo (Colombia-Argentina, 2015) y el proyecto transmedia Los guardianes del equilibrio (Francia- Colombia 2016).



**[ JORGE  
ROJAS ]**

Agrónomo de la Universidad Nacional de Palmira, título obtenido con la tesis de grado “La Agricultura del Litoral Pacífico y los Planes de Desarrollo; de la Granja del Bajo Calima a PLADEICOP (1945-1983)”

Es máster en Comunicación y Diseño Cultural de la Universidad del Valle. Ha estado vinculado a instituciones como el DAGMA- Departamento Administrativo de Gestión del Medio Ambiente-, FER - Valledupar, WWF- Colombia. Fundación Mundial para la Naturaleza.

Entre los trabajos desarrollados por el profesor en su área cabe destacar:

El diseño concertado de la Política Ambiental de la Universidad del Valle, como miembro del equipo PUMA (Programa Universitario de Medio Ambiente). Y El documento “círculos e intimidades entre ambiente y cultura; boceto desde una perspectiva estrictamente biofísica.” entre otros.

Actualmente es el director del Grupo de Investigación en Educación Popular de la Universidad del Valle; y es miembro del Grupo Paz y Convivencia Democrática, del Consejo de Educación Popular de América Latina y el Caribe.





**[ DIEGO  
LOZADA ]**

Comunicador Social de la Universidad del Valle (2007). Experiencia en ficción y documental en investigación, escritura, producción y dirección de fotografía. Ganador de la beca del Fondo para Desarrollo Cinematográfico en Documental Ambiental 2011. Ganador de la Rueda de Proyectos-Festiver 2011. Invitado a la XI Muestra La Imagen del Sur-España 2014 con el documental Minas de Salento. Con estudios en restauración fílmica digital. Ganador de la Beca de gestión de archivos de MinCultura 2016. Director de la Asociación CreActivos Audiovisual, creada con el fin de investigar procesos de construcción de memoria y alternativas culturales.



**[ LINITH  
APARICIO  
BLACKBURN ]**

Nacida en Palmira Valle del Cauca, Colombia, el 19 Marzo de 1979; cuenta con una amplia trayectoria especialmente en la planeación, dirección e implementación de proyectos y producción de contenidos audiovisuales. Ha asistido a los festivales y mercados de cine más importantes del mundo como Cannes Marché du Film, Berlín European Film Market, San Sebastián, Ventana Sur, Locarno, entre otros. Se desempeña como productora ejecutiva de Calle Luna Producciones S.A.S y de proyectos como La Diosa, 2015. Serie de Televisión para Caracol TV. Jefe de Producción. CMO Producciones SAS. *El Río que se Robaron*, 2015. Largometraje Documental. Productora Ejecutiva. Director: Gonzalo Guillén. Premio Franco Andino, mejor documental 2015. *La Reserva de Van Der Hammen, Mito y Realidad*. 2016. Largometraje Documental para televisión. Terminado para Canal Capital. Productora General. Director: Mauricio Montes. ASG producción SAS. *El Presidente Borrado de la Historia*, 2016. Largometraje Documental. En posproducción. Productora Ejecutiva. Director: Gonzalo Guillén. *Porfía*, 2016. Cortometraje Ficción. En posproducción. Productora Ejecutiva. Directora: Fanny Aparicio Blackburn. Ganadora del premio Relatos Regionales, Fondo para el desarrollo cinematográfico, Colombia, 2016 y de la beca de Estímulos Secretaría de Cultura de Santiago de Cali, 2016.



## [ ARIEL ARANGO ]

Productor, realizador audiovisual y fotógrafo. Director y miembro fundador de Entrelazando, productora audiovisual itinerante en Latinoamérica. Culminó sus estudios de cinematografía en el 2011 en Buenos Aires, Argentina y desde entonces ha desarrollado proyectos audiovisuales y fotográficos en Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Cuba, Ecuador, México y Uruguay participando de proyectos fotográficos y audiovisuales de carácter social y cultural. Presenta en esta 2da edición del FINCALI su nuevo documental Sangre y Tierra - Resistencia Indígena del Norte del Cauca - que muestra diferentes momentos de la resistencia del movimiento indígena Nasa del Norte del Cauca (Colombia), así como de la defensa por la autonomía del ejercicio pleno de la jurisdicción especial indígena, la movilización social y diversas manifestaciones de su cultura ancestral. Un documento de memoria sobre la lucha milenaria del pueblo indígena Nasa y una reflexión sobre el proceso de paz hoy en curso.

## APERTURA

Martes 25 de abril del 2017

Cine Foro Andrés Caicedo 7:00 p. m.

Presentación 2da Edición Festival Internacional  
de Cine Ambiental de Cali - FINCALI

Elemento. - Nina Marín, Oscar Alvarado.  
Experimental. Colombia, 2016. 3'

Crecimiento Sagrado! - Marie-Monique Robin  
Documental. Francia, 2015. 96'

## CLAUSURA

Sábado 29 de abril del 2017

Museo de Arte Moderno La Tertulia

Feria de Consumo Responsable **A la plaza**  
10:00 a. m. - 5:00 p. m.

Cinemateca Museo de Arte Moderno La Tertulia

Cortos competencia Pacífico Ambiental. 6:00 p. m.

Premiación. 7:00 p. m.

MalaMaña Salsa Bar. Fiesta de clausura - 8:30 p. m.



### **JULIETH PÁRAMO**

Coordinadora de programación

La programación de la 2da edición del Festival Internacional de Cine Ambiental de Cali – FINCALI este año ofrece una selección de obras locales, nacionales e internacionales al público asistente, con temáticas como: biodiversidad y sustentabilidad, cambio climático y energías renovables, soberanía alimentaria, deforestación, biodiversidad, desechos y contaminación, megaminería y desplazamiento y territorio.

FINCALI resalta el punto de vista de realizadores que se interesan por temas como la soberanía alimentaria, el desplazamiento de comunidades de su territorio, alternativas a la crisis económica, social, ecológica, iniciativas globales. Se propone aportar desde Cali a la cultura, educación, conciencia ambiental de nuestras sociedades con una perspectiva propositiva, a través de funciones que permitan a los ciudadanos obtener herramientas para asumir situaciones complejas que requieren el activismo de todos.

Entre la selección realizada destacamos las galardonadas “Crecimiento sagrado”, de Francia; “This Changes Everything”, de Canadá, “Hija de la Laguna”, de Perú; “Trashumancia”, de Argentina; “El río que se robaron” y “Aislados”, de Colombia. Hemos prestado especial interés a las producciones locales buscando incentivar la producción audiovisual y cinematográfica regional de temática ambiental a través de

## **PROGRAMACIÓN**

la selección de la competencia “Pacífico Ambiental 2017” y la ventana FESDA que en suma presenta potentes y diversos cortometrajes con mensajes contundentes que nos invitan a generar soluciones. Asimismo se mostrará la retrospectiva a la obra de Guillermo Cajiao Lenis, pionero del cine ambiental en Colombia.

Agradezco a las directoras, directores y a todos aquellos creadores que nos han apoyado con sus contenidos y han hecho posible una variada programación cargada de mensajes y reflexiones para asegurar muchos más años de convivencia en el planeta. Ha sido un honor invertir horas de mi vida viendo sus películas, con la esperanza de creer que un cambio es posible. Los invito a que disfruten de una espectacular y emotiva semana de cine ambiental.



## PROGRAMMING

The programming for the second edition of FINCALI offers a selection of local, national and international works about different topics as biodiversity, sustainability, climate change, green energies, food sovereignty, deforestation, wastes and contamination, mining and displacement.

FINCALI stands out the point of view of filmmakers that are interested in the above mentioned topics and also in alternatives to the economic social and ecological crisis, and global initiatives. The intention is to contribute to the culture and the environmental education of our society with a positive perspective through different screenings that will give the audience tools to deal with complex situations that require the activism of we all.

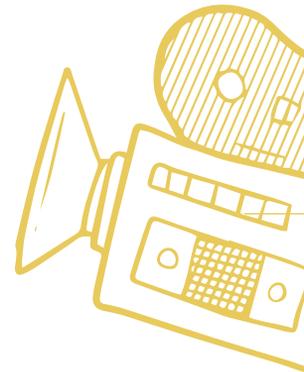
Among the selection, we have the awarded “Crecimiento Sagrado” from France; “This Changes Everything” from Canada; “Hija de la laguna” from Peru; “Transhumancia” from Argentina; “El Río que se Robaron” and “Aislados” from Colombia. We have payed special attention to the local productions aiming to motivate audiovisual creations about the region regarding environmental issues. That is why

we created the “Pacífico Ambiental 2017” and FESDA selections that present works with powerful messages to create solutions. Likewise, we will show a retrospective about the work of Guillermo Cajiao Lenis, a pioneer of the environmental cinema in Colombia.

I thank the filmmakers and every person that with their contributions have made a diverse programming full of messages and reflections possible to make people aware of environmental issues and situations for the years ahead. It has been an honor to dedicate hours of my life to watch these films with the hope of a possible change. Enjoy this amazing week of environmental cinema.

**Julieth Páramo**

Programming coordinator



**MARIE-MONIQUE ROBIN**

# SACRÉE CROISSANCE !

**PRÉFACE DE MATTHIEU RICARD**



## SELECCIÓN INTERNACIONAL

### [ **CRECIMIENTO SAGRADO!** ]

(Sacrée Croissance- Good old growth)

Marie-Monique Robin

Documental

Francia, 2015.

96´

**Biodiversidad y sustentabilidad**

Mientras la crisis (económica, social, ecológica) se instala indefinidamente en Europa y en todo el mundo, “volver al crecimiento económico” se vuelve un concepto invocado sistemáticamente por líderes políticos tanto de derecha como de izquierda como la llave maestra indispensable que permitirá salir del túnel.

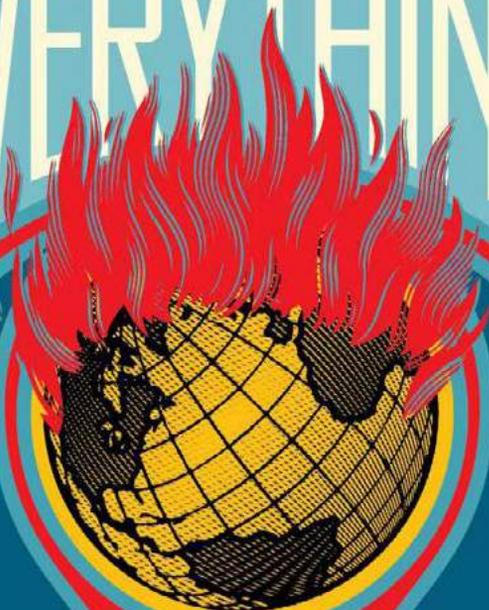


As the crisis (economic, social and environmental) indefinitely settles in Europe and the rest of the world, “back to economic growth” becomes the systematic phrase in the speech of politicians both from right and left, as the essential skeleton key that will once and for all lead us to the exit of the tunnel

ALFONSO CUARÓN PRESENTS A KLEIN LEWIS PRODUCTIONS AND LOUVEURE FILMS PRODUCTION IN ASSOCIATION WITH DILLYWOOD, BERTHA FOUNDATION, JAYA MEDIA FUND

# THIS CHANGES

# EVERYTHING



AN AVI LEWIS FILM

NARRATED AND INSPIRED BY THE BOOK BY NAOMI KLEIN

DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY MARK O'FEARHAIL, EDITORS NICK HECTOR, MARY LAMPSON, SOUND DESIGNER DANIEL PELLERIN, JAMES MARK STEWART, ORIGINAL MUSIC DAVID WALL AND ADAM WHITE, ASSOCIATE PRODUCER RAJIV SODRA, CO-EXECUTIVE PRODUCERS FARHAD EBRAHIMI, PAMELA ANDERSON, VIVIANNE WESTWOOD, SUSAN ROCKEFELLER, KENT SPRIGGS, EXECUTIVE PRODUCERS ALFONSO CUARÓN, DANNY GLOVER, SETH MACFARLANE, BERTHA FOUNDATION, JOJIE EVANS, MATTHEW RALEVSKY, LEKHA SINGH, ALYSHA SIDHU, SHEPARD FAIRLEY, CO-PRODUCERS DROSS BENYAKLER, KATIE MCKENNA, MRIDU CHANDRA, PRODUCER ANADIL HOSSAIN, PRODUCED BY AVI LEWIS AND JOSLYN BARNES, DIRECTED BY AVI LEWIS, ASRAMORAMA

## ESTO LO CAMBIA TODO

(This changes everything)

Avi Lewis

Documental

Canadá, 2015.

90'

Cambio climático y energías renovables

Filmada a lo largo de cuatro años, durante más de 211 días, en nueve países y cinco continentes, Esto lo cambia todo es un intento épico de repensar el desafío del cambio climático. Dirigida por Avi Lewis e inspirada en el bestseller internacional de no ficción de Naomi Klein, Esto lo cambia todo muestra siete retratos impactantes de las comunidades afectadas por el cambio: desde la cuenca del río Powder en Montana hasta las Arenas de Alquitrán de Alberta, desde la costa de India del Sur hasta Pekín y más.



211 shooting days in nine countries and five continents over four years, This Changes Everything is an epic attempt to re-imagine the vast challenge of climate change. Directed by Avi Lewis, and inspired by Naomi Klein's international non-fiction bestseller This Changes Everything, the film presents seven powerful portraits of communities on the front lines, from Montana's Powder River Basin to the Alberta Tar Sands, from the coast of South India to Beijing and beyond.

# ALERTA QUE ALIMENTA

SOBERANÍA ALIMENTARIA PARA LOS PUEBLOS



## [ ALERTA QUE ALIMENTA ]

(Feeding alert)  
La Tribu Audiovisual  
Documental  
Argentina, 2015.  
Soberanía alimentaria



EMIB7 LATRIBU

## **[ CAPÍTULO 1: LAS FUERZAS ]**

(Chapter 1: The forces)

5:30'

Corto 1 de 4, parte de la campaña 'Alerta que Alimenta'. ¿Por qué la alerta? Porque los cultivos transgénicos, las fumigaciones, el patentamiento de semillas y las lógicas impuestas por el agronegocio se profundizan. Monocultivo, campesinado sin tierra, campesinos y campesinas asesinados, desalojo y desmonte. Las causas son políticas. "Soberanía alimentaria" es el derecho de los pueblos a producir sus alimentos en su territorio, a elegir los modos de producción, distribución y consumo.

Short 1 of 4 from the Feeding Alert campaign. Why an alert? Because of transgenic crops, fumigation, patenting of seeds and agribusiness. Monoculture, murdered farmers, eviction and land clearing. The causes are political. "Food Sovereignty" is the right of peoples to produce, distribute and consume their food in their land.

## **[ CAPÍTULO 2: LAS SEMILLAS ]**

(Chapter 2: The seeds)

7:15

La agroecología se propone como resistencia y alternativa al sistema económico que antepone la ganancia sobre la vida. Son prácticas de producción que respetan las características propias de cada realidad local, la madre tierra y los valores comunes. Los territorios, los derechos colectivos, el acceso a los bienes comunes, los pueblos y las comunidades son el centro de la agroecología.

Agroecology is proposed as a way of resistance and an alternative to the economic system that places profits before life. These are practices that respect the features of each local reality, Mother Earth, and common values. Territories, collective rights, access to common goods, peoples and communities are fundamental to agroecology.

## **[ CAPÍTULO 3: LAS REDES ]**

(Chapter 3: The networks)

5.50'

La soberanía alimentaria exige participación, organización colectiva y autonomía en la construcción de las decisiones que afectan a las comunidades. El problema no es de cantidad, sino de cómo y quién produce y distribuye los alimentos. Trazar redes que prioricen los mercados y economías locales, que fortalezcan la agricultura comunitaria y respeten las necesidades e identidad de cada pueblo en armonía con su ambiente.

Food sovereignty demands participation, collective organization and autonomy in the process of making decisions that will affect the communities. It is about developing networks which foreground the local markets and economies, strengthen the communal agriculture and respect the needs and identities of each people in harmony with their environment.

## **[ CAPÍTULO 4: LOS DESAFÍOS ]**

(Chapter 4: The challenges)

5.50'

El fortalecimiento de los lazos entre las poblaciones rurales y sus vecinas del mundo es algo vital en pos de comprender un camino global desde y hacia la soberanía alimentaria. Una muestra de estos profundos lazos y los desafíos que se proponen es la coordinadora latinoamericana de organizaciones del campo (CLOC) que tuvo lugar en Buenos Aires en Abril de 2015.

Strengthening bonds between rural populations and their neighbours from all over the world is vital for the understanding of a global path towards food sovereignty. A sample of this deep bonds and challenges is the Latin American Coordination of Countryside Organizations (CLOC), which took place in Buenos Aires on April 2015.



## EL COSTO HUMANO DE LOS AGROTÓXICOS

(The human cost of the agrotoxics)

Pablo E. Piovano

Documental

Argentina, 2014.

11'

Soberanía alimentaria

La fumigación masiva con agroquímicos es un genocidio por goteo. En la última década, se triplicaron los casos de cáncer infantil y las malformaciones congénitas se cuadruplicaron. Las fotografías que tomó Pablo Piovano en Chaco, Misiones y Entre Ríos, en Argentina, revelan el costo para la salud humana actual y de las próximas generaciones.



Agrochemical drops spread by massive fumigation techniques are leading to genocide. Childhood cancer cases have tripled over the last decade, and congenital malformation cases have quadrupled. Photographs taken by Pablo Piovano in the Argentine provinces of Chaco, Misiones, and Entre Rios reveal the health cost for present and future generations.



## [ QUINUERA ]

(Quinuera)

Ariel Soto

Documental

Bolivia, 2014.

53'

Soberanía alimentaria

Quinuera es un retrato íntimo y familiar que retorna a las raíces de una tierra inexplorada y transformada por la quinua, un llamado para dialogar con la tierra, con una comunidad y con la propia naturaleza.



Quinuera is an intimate and familiar portrait that goes back to the roots of an unexplored land transformed by the quinoa, a summoning to talk with the land, the community and with nature itself.



OFFICIAL SELECTION  
**hotdocs**  
2015

Premio Producción 2013  
Ministerio de Cultura del Perú  
**NECESARIA Y URGENTE**

Premio Distribución 2014  
Ministerio de Cultura del Perú  
**MEJERE SER VISTA**

Una producción de  
  
**Guarango**

# HIJA *de la* LAGUNA

 PERÚ Ministerio de Cultura

 COPACOLIN  
empalote

 ACSUR  
LAB MINING

[www.hijadellalaguna.pe](http://www.hijadellalaguna.pe)  
© 2015

## [ HIJA DE LA LAGUNA ]

(Daughter of the lake)

Ernesto Cabellos

Documental

Perú, 2015.

87'

Nélida es una mujer de los Andes que habla con los espíritus del agua. El hallazgo de un yacimiento de oro amenaza con destruir la laguna que ella considera su madre. Para evitarlo, Nélida se suma a la lucha de los campesinos de la zona que temen quedarse sin agua, enfrentándolos a la minera de oro más grande de Sudamérica.



Nélida is a woman from the Andes who is able to communicate with water spirits. The discovery of a goldfield threatens the lake she considers her mother. She joins some peasants, who are afraid of running out of water, in their fight against the largest gold mining corporation in South America.



## [ TRASHUMANCIA ]

(Transhumance)

María Bagnat

Documental

Argentina, 2015.

92'

Soberanía alimentaria

En un rincón de la Patagonia Argentina, en Latinoamérica, existe un sistema de organización social y productiva sustentable de orígenes ancestrales. La trashumancia consiste en trasladar y arrear animales de manera cíclica hacia la alta montaña en las veranadas y descender a las laderas de la cordillera en las invernadas. En la actualidad los crianceros trashumantes, originarios mapuches y criollos, se enfrentan con el avance de los alambrados, el cierre de sus campos de pastoreo y la expulsión de sus tierras.

In a corner of Argentinean Patagonia, in Latin America, there is a social, productive and sustainable organization system of ancestral origins. The transhumance is related to moving and herding animals cyclically to the high mountain in the summer pastures and down to the slopes of the mountain range in the wintering grounds. Nowadays the migratory stockbreeders, Mapuche indigenous and criollos, are facing the advance of the fences, the closing of their pastures and expulsion from their lands.



## [ ANTOLINA ]

(Antolina)  
Miguel Ángel Agüero  
Ficción  
Paraguay, 2014.  
7:40´  
Deforestación

Antolina se despidе con dolor de su misterioso amigo. En un lugar donde ya no hay bosques, ni animales y en el cual solo le acechan los recuerdos de su hijo muerto, ella prepara el último cigarro que podrá ofrendarle. Como todos los de su pueblo, Antolina desea marcharse pero su amigo intentará impedirlo.



Antolina says goodbye in sorrow to her mysterious friend. In a place where there are no longer forests or animals and where all that is left are the haunting memories of her dead son, she prepares the last cigarette she can offer him. As everyone in her village, Antolina wishes to leave but her friend will try to stop her.



WORK IN PROGRESS  
FICVINA 2014

TALLER DE DOCUMENTALES  
BOLIVIALAB 2014

ROUGH CUT LAB  
DOCMONTEVIDEO 2014

SELECCIÓN OFICIAL  
FILMAMBIENTE 2015

# CUANDO RESPIRO

DOCUMENTAL

## [ CUANDO RESPIRO ]

(When I Breathe)

Coti Donoso  
Documental  
Chile, 2015.  
63'

Desechos y contaminación

Santiago de Chile, una gran ciudad que ha crecido a costa del aire que respiramos. Un dirigente social y un abogado intentan generar cambios, pero se enfrentan a una metrópoli que se expande sin medida frente al fantasma de la especulación inmobiliaria. Las autoridades hacen vista gorda al problema, y un poeta escribe ácidas críticas a la corrupción y la pobreza. Mientras, una ciudad sin aire, se mueve bajo una feroz nube gris.

Santiago de Chile, a big city that has grown at the expense of the air we breathe. A social leader and a lawyer try to change things, but they are facing a metropolis that is greatly expanding due to the ghost of property speculation. Authorities turn a blind eye to this issue and a poet levels fierce criticism at corruption and poverty. Meanwhile, an airless city moves underneath a menacing grey cloud.

PRODUCCIÓN BENGALA FILMS DIRECTOR DE FOTOGRAFÍA PABLO INSUNZA. COTI DONOSO INVESTIGACIÓN CARLA HIGUERAS  
MONTAJE COTI DONOSO MÚSICA CRISTOBAL PIÑA SONIDO DIRECTO PEDRO ORMEÑO PRODUCCIÓN GENERAL VIVIANA ERPEL  
DIRECCIÓN COTI DONOSO PRODUCTOR EJECUTIVO CRISTIAN VENEGAS

Financiado por



Un documental de



Con el apoyo de



# DOGTOWN REDEMPTION

## [ REDENCIÓN DOGTOWN ]

(Dogtown Redemption)

Amir Soltani y Chihiro Wimbush

Documental

Estados Unidos, 2015.

95'

Desechos y contaminación



Muchísimos estadounidenses olvidados sobreviven gracias a los ríos de basura del país. Un oasis en Dogtown nos muestra la vida de tres recicladores de Dogtown, un pueblo californiano invisible pero lleno de vida, y nos enseña el arte y las ciencias económicas y políticas del reciclado: qué ofrece, cómo afecta a los pobres y por qué es importante para todos.

A huge number of America's forgotten citizens make a living off America's vast rivers of trash. Dogtown Redemption follows the lives of three recyclers from Dogtown, a lively yet invisible town in California. They introduce us to the art, science, economics and politics of.



# chatarra

dirección  
WALTER TOURNIER

Stopmotion  
Montevideo, Uruguay  
2015

## [ CHATARRA ]

(Junk)

Walter Tournier

Animación

Uruguay, 2015.

5'

Desechos y contaminación

En un mundo postapocalíptico, el horizonte se configura por basura, ruinas, desechos y contaminación. Un robot recoge piezas metálicas como él y con ellas crea otros robots que dan vida a un mundo que ya no la tiene. Sin embargo, cuando la última de estas máquinas sea puesta en marcha, con su ternura también traerá a la memoria ecos del pasado del planeta.



In a post apocalyptic world, the horizon is made of garbage, ruins, trash, and pollution. A robot gathers metallic pieces, just like its own, to build other robots which will bring life to a world that no longer has it. However, when the last of these machines starts to function, its tenderness will also bring into the memory echoes from the planet's past.



## [ DESDE QUE EL MUNDO ES MUNDO ]

(Since the World is World)

Günter Schwaiger

Documental

Austria, 2015.

103'

Derechos humanos

Gonzalo, agricultor, vive con su familia en Vadocondes, un pequeño pueblo de la Ribera del Duero, en el norte de Castilla. La tradición de producir su propio alimento lo favoreció en esta época de crisis que se vive en España, donde el cierre de fábricas, paros e imposiciones de la industria alimenticia dificultan la supervivencia de pequeños pueblos.

Gonzalo, a farmer, lives with his family in Vadocondes, a small town in Ribera del Duero, in northern Castilla. The tradition of producing his own food, has benefited him during this time of crisis in Spain, where the shutting down of factories, strikes and impositions by the food industry hamper small towns' ability to survive.

# JUNTOS PODEMOS ENFRIAR EL PLANETA



## ¡JUNTOS PODEMOS ENFRIAR EL PLANETA!

(Together we can cool the planet!)

Eugenia Izquierdo

Animación

Argentina, 2015.

15'

Biodiversidad y sustentabilidad

La Vía Campesina y Grain han denunciado a lo largo de los años que la agroindustria alimentaria es la responsable de la mitad de las emisiones de gases de efecto invernadero. Sin embargo, los gobiernos del mundo no se adjudican el combate contra este problema, por lo que se está llegando a la Cumbre de diciembre en París sin resoluciones efectivas.

La Vía Campesina and Grain have been denouncing the agro-industry as responsible for half of the greenhouse gases emissions. However, the governments around the world do not assume their roles to fight against this problem. The Paris summit is coming in December and there are still no effective commitments to find a solution.

# SEMENTES



## [ SEMILLAS ]

Sementes

(Seeds)

Marcelo Engster

Documental

Brasil, 2015.

12:30'

Soberanía alimentaria

En el sur de Brasil, se reúnen un grupo de agricultores a trabajar en la propiedad donde producen, intercambian semillas y cocinan lo que ellos mismos plantaron. Estos guardianes producen y preservan los granos naturales y tradicionales, seleccionados y mejorados durante cientos de años por los agricultores que casi desaparecieron con la Revolución Verde.

In the South of Brazil, a group of farmers get together to work in the land where they produce, exchange seeds and cook what they have planted. These guardians produce and preserve the natural and traditional grains, selected and improved for hundreds of years by the farmers that almost disappeared during the Green Revolution.

CANAPÉ PRODUCCIONES PRESENTA

Un corto dirigido por TOMÁS RAIMONDO e IARA UDIJARA



# ECOSISTEMA

CANAPÉ PRODUCCIONES PRESENTA "ECOSISTEMA" UN CORTO DIRIGIDO POR TOMÁS RAIMONDO e IARA UDIJARA  
CON MELINA REMONDA, TOMÁS NIRO, CHAME y TOMÁS RAIMONDO PRODUCCION SANTIAGO FERNANDEZ ORONA y BARBARA SOTO  
DIR DE FOTOGRAFIA MELINA REMONDA y TOMÁS NIRO CHAME DIR DE SONIDO BARBARA SOTO MONTAJE JUAN MARTIN DE DIOMINI MUSICA JUAN PABLO SCHAPIRA VOZ EN OFF JUAN GALVIN



## [ ECOSISTEMA ]

(Ecosystem)

Iara Udijara, Tomas Raimondo.

Documental

Argentina, 2015.

7'

Una analogía entre la ciudad de Buenos Aires y un jardín cuenta, de manera irónica, cómo los árboles y las malezas acaparan la mayoría de los nutrientes y generan una brecha inevitable con el resto del jardín que lucha por sobrevivir. Vemos una distribución desigual donde todos se ven obligados a relacionarse dentro del ecosistema.

An analogy between the city of Buenos Aires and a garden, tells through irony, how trees and weeds absorb most of the nutrients leaving the rest of the garden with nothing else but a struggle for existence. All the members are forced to interact within the ecosystem in spite of its unequal distribution.



## CASTILLO Y EL ARMADO

(Castle and the armed)

Pedro Harres

Animación

Brasil, 2014.

13:45'

Desechos y contaminación

Es una noche ventosa. Castillo debe enfrentar su brutalidad en la línea del anzuelo. ¿Qué es lo que nos tira desde el otro lado? Castillo es un trabajador portuario que transcurre sus días entre su familia y el muelle hasta que vive un desafío. Una historia que ocurre en algún lugar entre Brasil y Uruguay con reminiscencias de Hemingway y Tim Burton.



On a windy night, Castillo has to face his brutality on the hook line. ¿What is pulling us from the other side? Castillo is a dock worker who spends his days between his family and the dock, until he experiences a challenge. A story that takes place somewhere between Brazil and Uruguay with reminiscences of Hemingway and Tim Burton.

CASTILLO Y EL ARMADO es un OTO DESENHOS ANIMADOS PRODUCTION WITH THE VOICES OF RUBEN CASTILLO JOSE EDIL PILLY CALVIN VINICIUS COSTA  
ANIMATED BY FABIANO PANDOLFI HERMES DE LIMA JOSEMI BEZERRA INK & PAINT ANDRÉ FRAGA ANTONIO PEREIRA DIEGO AMORIM LIVIA ROECHÉ MELISSA WEBSTER  
ART ASSISTANTS ANTONIO PEREIRA PILAR PRADO FILMLOCATION MARCO ARRUDA LUIZ "MONTY" PELLIZZARI MUSIC BY FELIPE PUPERI PRODUCTION ASSISTANT RAÍSSA KELLERMANN  
ART DIRECTION RUBEN CASTILLO MIX & SOUND BY SANK TIAGO BELLO PRODUCED BY MARTA MACHADO OTO GUERRA PEDRO HARRES WRITER, DIRECTOR & EDITOR BY PEDRO HARRES

Secretaria do  
Audiovisual

Ministério da  
Cultura

BRASIL  
CINEMA DO BRASIL

OTO  
CINEMA DO BRASIL

COCO  
CINEMA DO BRASIL

SACVEN

con texto  
CINEMA DO BRASIL

WWW.PEDROHARRES.COM/CASTILLOYELARMADO



## LOS NUEVOS MODERNOS

Les nouveaux modernes

(The new moderns)

Violeta Ramírez

Documental

Francia, 2016.

45'

Cambio climático y energías renovables

Dados los enormes daños provocados al planeta, ciudadanos de todas las edades se proponen terminar con el consumo indiscriminado de bienes y comenzar a vivir de forma alternativa. Recuperar el agua de lluvia, buscar restos comestibles de la basura y construir casas con materiales naturales y ecológicos son algunas de las iniciativas que se muestran en esta película.

Driven by the huge damages inflicted to the planet, citizens of all ages are resolving to finish the indiscriminate use of goods and start living in an alternative way. Recovering rainwater, searching for food leftovers in the garbage and building houses with natural and ecological materials are some of the initiatives shown in this film.



UN CORTOMETRAJE DIRIGIDO Y ESCRITO POR FERNANDO MALDONADO & JORGE TERESO  
WWW.3DAR.COM • SHAVEIT@3DAR.COM • +5411 6091 4793 • 3dar

## [ SHAVE IT ]

Fernando Maldonado y Jorge Tereso

Animación

Argentina, 2012

4'

Desplazamiento ambiental'

En una selva donde gigantes máquinas topadoras rasuran la vegetación, un mono encuentra una afeitadora y decide usarla. Con apariencia humana viaja a la ciudad y se dispone a trepar los escalafones de la sociedad.



In a jungle where giant bulldozers shave the vegetation, a monkey finds a razor and decides to use it. With a human appearance, he moves to the city and sets out to climb society's ladder.



## [ VIGIA ]

Marcel Barelli

Animación

Suiza, 2013.

8'

Soberanía alimentaria

La contaminación, los pesticidas y otras sustancias tóxicas hacen que una abeja decida abandonar su colmena e ir en busca de un hogar más agradable.

Because of pollution, pesticides, and other toxic substances, a bee decides to leave her hive, looking for a more comfortable place to live in.



## [ PAYADA PA' SATÁN ]

Antonio Balseiro y Carlos Balseiro

Animación

Argentina, 2013

8'

Minería y extracción intensiva

Un gaicho y su esposa viven tranquilos en el campo hasta que un día comienzan a escuchar explosiones lejanas y la tierra comienza a temblar.

A gaicho and his wife live a quiet life in the countryside until one day they hear faraway explosions and the ground starts shaking.



LA HISTORIA DE AMOR ENTRE UNA COMUNIDAD Y SU TERRITORIO

# RETORNAN



## SELECCIÓN NACIONAL

### [ RETORNAN ]

(They Return)

Sebastián Mejía, Alice Tabard

Documental

Colombia, 2015.

55'

Desplazamiento y territorio

En el 2010, las veinte familias de la comunidad de Pitalito fueron expulsadas de su territorio, en el Norte de Colombia, por un terrateniente y las autoridades locales, cómplices del desplazamiento. Empujados por la necesidad vital de estar de nuevo en sus tierras, las familias emprenden el camino del regreso. Colombia está sumergida desde hace 60 años en un conflicto que ha resultado en más de 5 millones de desplazados. Este documental de 55 minutos acompaña a la comunidad en su intento por retornar.

In 2010 the Pitalito community, consisting of twenty families, was expelled from its territory in northern Colombia by a landowner; local authorities abetted this uprooting. Driven by the vital need to be once again in their land, the families set out on their journey back. For 60 years Colombia has been immersed in a conflict that has brought the displacement of 5 million people. This 55 minute documentary follows the community as they attempt to return home.

PRODUCCIÓN: PITALITO Y LA COMUNIDAD DE DESPLAZADOS DE PITALITO, COLOMBIA. COORDINACIÓN: ANA MARÍA GONZÁLEZ. MONTAJE: ANA MARÍA GONZÁLEZ. MÚSICA: ANA MARÍA GONZÁLEZ. SONIDO: ANA MARÍA GONZÁLEZ. EDICIÓN: ANA MARÍA GONZÁLEZ. DISTRIBUCIÓN: ANA MARÍA GONZÁLEZ. PRODUCCIÓN EJECUTIVA: ANA MARÍA GONZÁLEZ. PRODUCCIÓN EJECUTIVA: ANA MARÍA GONZÁLEZ.



VICEVERSA, CINE, PROYECCIÓN FILMS Y ENFOQUE PRODUCCIONES PRESENTAN

# A I S L A D O S



Una hectárea. 540 personas.  
Un mundo a pequeña escala.

EN CO-PRODUCCIÓN CON COLOR SPACE EN PRODUCCIÓN TRANSCENDENT MIND STUDIOS  
DIRECCIÓN DE MARCELA LIZCANO CECILIA MADRINO ASISTIDA POR MARCELA LIZCANO  
MONTAJE CARLA VALENCIA ETIENNE BOUSSAC MARCELA LIZCANO DE JERARQUÍA DANIEL "GATO" NAJAR  
MÚSICA DANIEL VELASCO DANIEL MICHEL FELIX ROBINSON PRODUCCIÓN MARCELA LIZCANO SIMÓN BELTRÁN DIEGO BUSTAMANTE  
JUAN PABLO SOLANO SARAHÍ ECHEVERRÍA DIRECCIÓN DE MARCELA LIZCANO



## [ AISLADOS ]

(Isolated)

Marcela Lizzcano

Documental

Colombia, 2015.

73'

Desechos y contaminación

540 personas habitan una isla del tamaño de media manzana. Aislados nos lleva a la isla artificial más densamente poblada del Caribe colombiano. Allí no hay policías. Ni curas. Ni médicos. Ni conflicto armado. Hay 97 casas en las que viven 18 familias. Una escuela. Un restaurante que funciona como puerto. Y una plaza pequeña con una cruz en el medio que hace honor a su nombre: Santa Cruz del Islote. A partir de la vida de los isleños, sus interacciones y problemáticas, descubrimos el despertar de esta comunidad en una lucha por el territorio. Aislados reflexiona sobre el papel del hombre como habitante de una sociedad, convirtiendo esta isla en una metáfora de nuestro mundo.

540 people live in one island of half-square size. Isolated takes us to the most populated artificial island in the Colombian Caribbean. There are no cops. No priests. No doctors. Nor arm conflict. There are 97 houses in which 18 families live. A school. A restaurant that works as a deck. And a small square with a cross in the middle that honours its name: Santa Cruz del Islote. Starting with the life of the islanders, their interactions and problematics, we discover the awakening of that community in their fight for the territory. Isolated reflects on the role of men as inhabitants of a society, converting this island in a metaphor of our world.

# EL RÍO QUE SE ROBARON

El exterminio  
de la nación  
Wayúu



UN DOCUMENTAL DE **GONZALO GUILLÉN** PRODUCIDO POR **ALEX VERNOT**  
VERNOT & CO. FILMS



## [ EL RÍO QUE SE ROBARON ]

(The Stolen River)

Gonzalo Guillén

Documental

Colombia, 2015.

54'

Megaminería

El río Ranchería es el caudal hídrico más grande de La Guajira, una región particularmente seca donde miles de niños han muerto por causas asociadas a la desnutrición; desde 2010, inexplicablemente, las aguas del río se encuentran almacenadas en la represa El Cercado, que no suministra agua para el consumo humano, a pesar de ser el propósito que justificó su construcción.

El periodista Gonzalo Guillén a través de una rigurosa investigación realizada en territorio Wayúu y con la participación de expertos en diferentes temáticas, evidencia la crisis humanitaria por la que atraviesa el Pueblo Wayúu y muestra la ausencia del río Ranchería, como una de las principales causas de esta crisis.

The Ranchería river is the biggest hydric canal of La Guajira, a region particularly dry where thousands of children have died of causes related to denutrition, since 2010, unexplainable, the water of the river has been stored in the El Cercado dam, that doesn't provide water for the human consumption, even though it was the purpose that justified its construction.

The journalist Gonzalo Guillén throughout a rigorous research developed in the Wayúu territory and with the participation of experts of different areas, evidences the humanitarian crisis of the Wayúu people and shows the absence of the Rancehría river, as one of the main causes of this crisis.

# SANGRE Y TIERRA

RESISTENCIA INDÍGENA DEL NORTE DEL CAUCA

Dir. Ariel Arango / 40min

## [ SANGRE Y TIERRA ]

(Blood and Earth)

Ariel Arango

Documental

Colombia, 2016.

42'

**Pueblos originarios / Desplazamiento y territorio**

El departamento del Cauca ubicado en el corazón del macizo colombiano (Región Andina), afronta una situación de orden público en estado de emergencia. En dicho territorio se agrupan las principales problemáticas que padece el resto del país. Entre ellas: conflicto armado, narcotráfico, desplazamiento forzado, producción de agrocombustible, megaminería, lucha por el territorio y la conservación de los pueblos originarios. La lucha del movimiento afro, campesino e indígena del Cauca son un referente de resistencia a lo largo de la historia de Colombia.

The Cauca department located at the heart of the Colombian mountain range (Andina region), faces a public situation in a state of emergency. That territory reunites the main problematics that the rest of the country suffer. Among them: armed conflict, narcotraffic, forced displacement, agro production, mega mining, the fight for the territory and preservation of the original people. The struggle of the afro, peasant and indigenous movements of Cauca, are a resistance referent throughout Colombian history.



# MINAS DE SALENTO

Motivaciones que detonan la oposición a lo imposible

## [ MINAS DE SALENTO ]

(Salento's mines)  
Diego Lozada Salazar  
Documental  
Colombia, 2015.  
20'  
Megaminería

Wilson, Felipe y Néstor hacen parte de un grupo de personas que se han organizado para hacerle frente al establecimiento de la multinacional minera AngloGold Ashanti en su zona campesina de residencia de Salento - Quindío, localizado en una representativa región cafetera y forestal del centro de Colombia. Los integrantes de este grupo especial utilizan sus conocimientos en ingeniería forestal, fotografía, publicidad, diseño gráfico y redes sociales para desarrollar una campaña para resaltar el territorio, la comida, la vida y el agua, como elementos fundantes de la sociedad, utilizando los medios a su disposición, advirtiendo las consecuencias ambientales y sociales de la mega minería a gran escala.

Wilson, Felipe and Néstor are part of a group of people that organized themselves to face the establishment of mining multinational AngloGold Ashanti in their farming region of Salento-Quindío, located in a representative cafetera and woodland region of the center of Colombia. The members of this special group use their knowledge in forestal engineering, photography, publicity, graphic design and social networks to develop a campaign to show up the territory, the food, the life and the water as fundamental elements of society, using the available media sources, warning of the environmental and social consequences of the mega mining on a big scale.

ENDÉMICA  
STUDIOS

# H2O

Cortometraje documental sobre el ciclo del agua



DIRECCION: Alejandro Calderon Gonzalez, Jean Loni Camacho Muete. PRODUCCION Endemica Studios. GUIÓN: Alejandro Calderon Gonzalez. CÁMARA: Carlos Rincón Campo, Alejandro Calderon, Laura Gomez Uda, Mauricio Manrique, Camilo Arana. SONIDO DIRECTO: Luis Eduardo Caballero, Jaime Rojas. FOTO FIJA: Tatiano Vila. MONTAJE: Jean Loni Camacho Muete. POSTPRODUCCION E INFOGRAFIA: Jean Loni Camacho Muete. MUSICA ORIGINAL Y DISEÑO SONORO: Alejandro Calderon

## [ H2O ]

(H2O)

Carlos Rincón Kalú

Documental

Colombia, 2014.

15'

Biodiversidad

Cortometraje documental que nos cuenta el ciclo del agua desde su condensación en los cielos hasta su posterior precipitación en el páramo de Chingaza: lugar majestuoso, que además de abastecer el 80% del agua que llega a Bogotá, cobija una gran diversidad de seres animales y vegetación que presencian y viven en medio de este ciclo.

A documentary short movie that tell us the water cycle since its condensation in the sky until its posterior precipitation in the Chingaza paramo: a majestic place, that besides providing 80% of the water that arrives to Bogotá, contains a huge diversity of animals and vegetation that exists in the middle of the cycle.

**SELECCIÓN DE CORTOMETRAJES DE PARQUES  
NACIONALES NATURALES DE COLOMBIA -  
PNN, DIRECCIÓN TERRITORIAL PACÍFICO.**

**SHORT FILMS SELECTION OF NATIONAL NATURAL PARKS -  
COLOMBIA -PNN, PACIFIC TERRITORIAL DIRECTION**

**PNN Farallones de Cali y sus líderes de comunicación comunitaria.**  
Documental, ficción, infomercial, animación, musical  
Colombia, 2011 - 2016  
Educación para la conservación

Material audiovisual resultado de los procesos de educación ambiental en las zonas protegidas por el PNN Farallones de Cali, a través de sus proyectos Eco Parche y los líderes de comunicación comunitaria presentes en la zona.

This audiovisual work is a result of the processes of environmental education in the protected zones of the Natural Park Farallones de Cali; with the projects Eco Parche and the community communication leaders in the zone.

**[ EN VOZ PROPIA,  
EL IMAGINARIO DEL RECICLADOR ]**

Filminuto  
Colombia, 2017.  
Educación Ambiental  
1'

Una lectura corta y amena sobre el oficio del reciclador y la importancia de su labor, ejercicio de memoria sobre los pioneros de ambientalismo urbano.

A short and nice reading about the job of a recycler and the importance of their work. A memory practice about the pioneers of urban environment.

**VENTANA FESDA  
/ FESDA SELECTION**

Desde 2008 se realiza el Festival Nacional de Cine y Vídeo Comunitario del Distrito de Aguablanca, FESDA exhibe trabajos audiovisuales sobre las realidades de las comunidades en el país y realiza diferentes tipos de actividades con la población local.

Since 2008 the FESDA (National Festival of Community Cinema and Video of Distrito de Aguablanca) festival has been exhibiting audiovisual pieces about the reality of some communities in our country and performing different types of activities with the locals.

**[ MI FINK ]**

(My fink)  
María Lourdes Olaya, Jhon Javier Ramos  
Organización Soporte Klan  
Crónica  
Colombia, 2009.  
14'  
Soberanía alimentaria

Mi fink es un trabajo audiovisual sobre las fincas tradicionales de Villarica, ejemplos de resistencia identitaria y libertaria. Entre los relatos que dan vida al documental se escucha la voz de una tierra, y un tipo de hombre y mujer que han basado su identidad en ella, la tierra que más sustento es una manera de vida, de cultura

My fink is an audiovisual piece about the traditional country houses of Villarica, examples of identity resistance and freedom. Between the tales that give life to the documentary the voice of earth is heard, and a man and a woman that have based their identities on her, the earth, that more than a sustenance is a way of living, of culture.

## [ PAPICHULA MI COMPAÑERA ]

(Papichula, my companion)

Carlos Andrés Granada

Crónica

Colombia, 2014.

25'

Biodiversidad

Toro Valle, un municipio localizado al Norte del departamento del Valle del Cauca en Colombia, allí vive un ciudadano llamado; Adolfo García, un agricultor local, convive en su hogar humilde con sus gatos, perros, gallinas, un gallo de pelea, el cual adopta y salva y su mascota más fiel, un gallinazo llamado Papichula.

Toro, valle. A municipality located North of Valle del Cauca in Colombia, a citizen named Adolfo García a local agricultor lives in his home with cats, dogs, hens, and adopted rooster and his most faithful pet, a turkey buzzard named Papichula.

## [ ELEMENTO ]

(Element)

Nina Marín, Oscar Alvarado

Experimental

Colombia, 2016.

3'

Desechos y contaminación / Biodiversidad

El hombre y el agua, un solo elemento. / The men and the water, one only element.

## [ TODA LA VIDA AL CAMPO ]

(My whole life to the country)

Fabio E. Medellín

Documental

Colombia, 2010.

42:10'

Desplazamiento y territorio

Los habitantes de Usme, antes municipio y hoy localidad de Bogotá, capital de Colombia buscan conservar su cultura campesina, mientras reconstruyan su pasado que se enfrenta al presente de invasión de su territorio por parte de la ciudad.

The inhabitants of Usme, former municipality and currently a suburb of Bogotá, the Colombian capital, are trying to keep their peasant culture, while reconstructing their past that faces the current invasion of their territory by the city.

## CONVOCATORIA PACÍFICO AMBIENTAL

Por primera vez FINCALI realiza la competencia regional que premia al **mejor cortometraje ambiental de la zona pacífica**, compuesta por los departamentos de Chocó, Valle del Cauca, Cauca y Nariño.

Se convocaron obras de carácter documental, ficción, experimental, crónica o animación, referidas a cualquier temática medioambiental de la región pacífica que tengan una duración de un mínimo de tres (3) minutos y un máximo de treinta (30) y que hayan sido realizadas en los últimos tres años.

El premio consiste en pesos colombianos y en la proyección del corto galardonado en el Festival Internacional de Cine Ambiental de Buenos Aires- FINCA a realizarse en el 2018. Los resultados, así como la entrega del premio, se darán a conocer al público en el evento de clausura de FINCALI 2017 el sábado 29 de abril.

Con esta convocatoria FINCALI se propone fomentar, visibilizar y estimular proyectos audiovisuales que se piensen y se construyan alrededor de lo ambiental, generando procesos de intercambio y contribuyendo a la consolidación del cine ambiental en la región.

Cortometrajes seleccionados.



## PACÍFICO AMBIENTAL SELECTION

For the first time FINCALI opens the regional competition that awards the **best environmental short of the pacific area**, formed by the Chocó, Valle del Cauca, Cauca and Nariño departments.

The call focused on pieces of documentary, fiction, experimental, feature or animation, referred to any environmental issue of the Pacific region of minimum three minutes and a maximum of thirty minutes (30) and that has been realize in the last three years.

The award consists in a amount of Colombian pesos and in the projection of the awarded short in the next Environmental Film Festival of Buenos Aires - FINCA of 2018. The results and the award will be announced in the closing ceremony of FINCALI - 2017 on Saturday, April 29th.

With this calling FINCALI seeks to foment, visibilize and stimulate audiovisual projects that reflect on environmental issues, generating processes of exchanging and contributing to the consolidation of the environmental cinema in the region.

Selected shorts.



## [ EL CORREDOR DE CONSERVACIÓN CHOCÓ-DARIÉN ]

(The corridor of Conservation Chocó-Darién)

Juan Pablo Daza Pulido

Documental

Colombia, 2016.

3:13'

Biodiversidad y sustentabilidad

El empoderamiento del territorio por parte de la comunidad local de COCOMASUR permitió el nacimiento del proyecto “Corredor de Conservación Chocó-Darién”, el cual no sólo contribuye a la mitigación del cambio climático a través de la conservación de los bosques, sino que además reconstruye el tejido comunitario fortaleciendo la organización y alianza autónoma de las comunidades negras del municipio de Acandí, Chocó.

The empowerment of territory for the local community of COCOMASUR allowed the birth of a project “Conservación corredor Chocó-Darién”, which not only contributes to the mitigation of the climate changes through the conservation of the woods but also reconstructs the communitarian network reinforcing the organization and the autonomous alliance of the black communities of the Acandí, a Chocó city.



## [ INDÓMITA BELLEZA ]

(Wide beauty)

Carlos Gil

Documental

Colombia, 2016.

7:10'

Biodiversidad

Un viaje a las costas del pacífico chocoano, desde el aire, el mar y la tierra. Una corta apreciación de la inmensa y misteriosa belleza de estas tierras colombianas.

A trip to the Pacific coasts of Chocó, from air, sea and land. A small appreciation of the immense and mysterious beauty of these Colombian lands.



## [ TUMACO ]

(Tumaco)

Duván Duque Vargas, Jorge Gallardo Kattah

Documental

Colombia, 2016.

12:48'

Desplazamiento y territorio

Álvaro, Segundo, Gamba y el Mocho Cruz, pescadores discapacitados de la ciudad de Tumaco, nos hablan de su pasado, su cotidianidad y su visión del futuro mientras nos guían a través de los puentes de madera que forman las calles del barrio Panamá, los estrechos túneles de mangle de los esteros en los que solían pescar, y a través de las fachadas por las que pasan a diario en sus potrillos en su lucha por seguir adelante. Ni los obstáculos derivados de sus discapacidades, ni la violencia que los ha rodeado siendo víctimas del conflicto armado, enfrentándose a desastres como el derrame de petróleo en las aguas en las que pescan, ha evitado que encuentren la manera de sobrevivir y salir adelante.

Álvaro, Segundo, Gamba and the Mocho Cruz, disable fisherman of Tumaco city, talk about their past, the everyday life and their vision of the future while guiding us through the wooden bridges in the streets of Panamá neighborhood, the narrow mangrove estuary tunnels in which they used to fish, and through the facades they pass daily on their horses in their fight for moving on. None of the obstacles of their disabilities, nor the violence that has turned them into victims of the armed conflict facing the disasters as the oil spill in the waters they fish, have prevented them to find the way to survive and move on.

# TUMACO

UN DOCUMENTAL DE DUVAN DUQUE Y JORGE GALLARDO KATTAH



PANORAMA NACIONAL



Una realización de:  
Ximena Fraga



dar la vuelta  
Plataforma Comunicativa

Fabian Eraso

# Semillas contra el Olvido



## [ SEMILLAS CONTRA EL OLVIDO ]

(Seeds against oblivion)

Hellen Fraga, Fabián Eraso

Colombia, 2015.

14:14'

Soberanía alimentaria

Los abuelos y su memoria, las historias de las transformaciones sistemáticas que han padecido sus prácticas, sus formas de cultivo y su relación con los alimentos; ellos vivieron la llegada de las nuevas “tecnologías”, que con promesas de bondades permearon de angustias capitalistas el acto de sembrar, convirtiendo un territorio soberano en una fábrica de alimentos. Hoy por hoy resulta “caro” labrar la tierra, como si ésta, en algún momento, hubiese pedido un préstamo ante el Banco Mundial para el florecimiento de cada cordillera, cada río, cada árbol que de su vida nos comparte.

La Laguna de San Pedro- Nariño (2015).

The grandparents and their memories, the stories of the systematic transformations that affected their practices, growing technique and their relation with the food; they experienced the arrival of new “technologies”, that with kind promises filled with capitalist anguish their act of planting, turning a sovereign territory in a food factory. Nowadays it turns out to be “expensive” to work the soil, as if it, at any moment asked for a loan to the World Bank for the flowering of each mountain chain, each river, each tree that shares its life with us. San Pedro-Nariño Lake. (2015)

## JURADOS



**WILSON  
GARCÍA  
QUINTERO**



Comunicador Social-Periodista, Máster en Responsabilidad Social Corporativa de la Pontificia Universidad de Salamanca España, especialista en Desarrollo Comunitario de la Universidad del Valle. Estratega de comunicaciones con más de 15 años de experiencia en Gobierno y medios de comunicación. Experto en el diseño e implementación de planes de relacionamiento con distintos públicos de interés, creación de imagen y marca, medición de reputación, protocolo, manejo de crisis comunicativas, amplio manejo de la temática ambiental, participación comunitaria y responsabilidad social.

Ha laborado en importantes medios de comunicación como el diario El País, Periódico del Sur, Noticiero del Pacífico, Canal 14, Canal Universitario del Valle y en estaciones de radio como Todelar y Radio Súper. Desde hace 13 años está vinculado a la Corporación Autónoma Regional del Valle del Cauca, CVC y desde hace 6 años es el Jefe de Comunicaciones de la CVC.



**GERYLEE  
POLANCO**



Productora, docente e investigadora. Socia fundadora de Contravía Films. Produjo los largometrajes El Vuelco del Cangrejo, La Sirga, Los Hongos, Siembra, Epifanía y Tormentero; y en postproducción está finalizando los largometrajes documentales En Tránsito, Entre Vientres y Los Recordados. En etapa de desarrollo adelanta el largometraje La Sed, el cortometraje Mambe y el universo transmedia Canchimalo Guerrero Marimba. Gerylee ha sido docente en la “Residencia de Guión”, en el programa de “Cursos Cortos” de la Universidad del Valle, y en la línea de formación “Cine Talleres” de Contravía Films. Desde el año 2013 es docente de la cátedra de producción audiovisual en la Universidad Autónoma de Occidente.



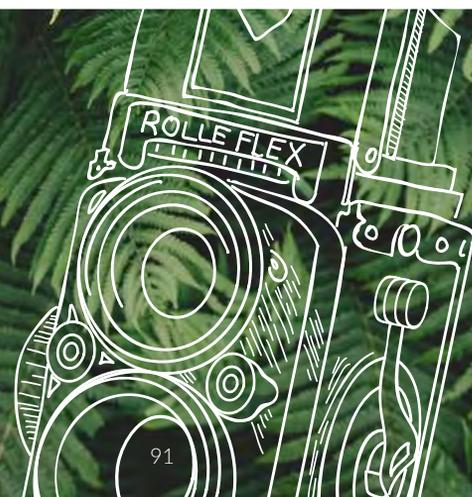
**[ MARCELA  
LIZCANO ]**

Concluye sus estudios en fotografía en la academia francesa de la imagen en el 2002 , y en 2003 viaja a Buenos Aires a continuar sus estudios de dirección de Cine en la Universidad de Cine – FUC. Trabajó en las áreas de dirección y producción en varios cortometrajes y largometrajes que han participado en festivales y muestras internacionales, y también como fotógrafa de varios documentales en Latinoamérica. En 2015 dirige su primer largometraje Aislados, documental sobre los pobladores y la vida en Santa Cruz del Islote, Bolívar, Colombia, largometraje que hace parte de la Selección Nacional de esta 2da edición de FINCALI, en la que además Marcela es una de las invitadas principales.

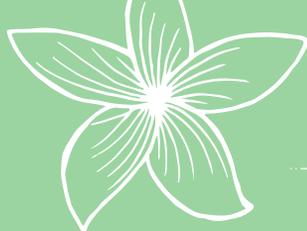
## ACTIVIDADES ESPECIALES

Las actividades especiales de FINCALI tienen como propósito generar un vínculo con la comunidad que permita intercambiar, debatir y aprender sobre diversos temas que conciernen lo ambiental y la participación ciudadana a través de variados encuentros con especialistas, académicos, realizadores, pedagogos y emprendedores.

This edition of the festival offers different special activities that aim to establish a bond with the community. Through talks and workshops with special guests in different disciplines we expect to debate, learn and exchange knowledge regarding environmental topics and issues that concern our evolution as a society.



**MIÉRCOLES  
26 DE ABRIL**



**MIÉRCOLES  
26 DE ABRIL**

**CONVERSATORIO  
“EL CINE COMO HERRAMIENTA DE DENUNCIA  
PARA LA RESTITUCIÓN DE DERECHOS”**

Universidad del Valle-Auditorio Ángel Zapata/ Biblioteca Mario Carvajal  
10:00 a. m. - 12:00 m.

Proyección del documental *“El Río que se robaron: El exterminio de la nación Wayúu”* sobre el trabajo de investigación del periodista **Gonzalo Guillén** que pone en evidencia la crisis humanitaria que vive la Guajira por cuenta de la desaparición del río Ranchería.

La minuciosa investigación de Guillén en el territorio Wayúu sumada al aporte de expertos en diferentes disciplinas, respaldan el contenido del documental, aval que le valió el ser utilizado como **prueba judicial ante la Comisión Interamericana de Derechos Humanos**, para que esta entidad concediera en 2015 medidas cautelares en favor de las comunidades, exigiendo al Estado que proteja la vida e integridad personal de los niños de esta comunidad indígena, garantizando el acceso al agua, a la alimentación y a la salud.

**Participantes:**

**Gonzalo Guillén.** Reconocido Periodista y director de la película *“El Río que se robaron: El exterminio de la nación Wayúu”*

**Jorge Rojas.** Director del Grupo de Investigación en Educación Popular de la Universidad del Valle; miembro del Grupo Paz y Convivencia Democrática del Consejo de Educación Popular de América Latina y el Caribe.

**JORNADA  
“EXPERIENCIAS DE SOBERANÍA ALIMENTARIA”  
TESTIMONIOS Y PRÁCTICAS POSITIVAS DE  
COOPERATIVISMO AMBIENTAL**

Pontificia Universidad Javeriana – Cali. Auditorio 1 del Edif. de Educación  
Continua. 4:00 p. m. - 6:00 p. m.

Intercambio de experiencias que plantean acciones alternativas al sistema alimentario. Procesos de creación comunitaria y modelos agrícolas auto sustentables responsables con el entorno.

**Participantes:**

**Aguateros:** proceso de investigación- creación alrededor del acueducto veredal de Guachinte (corregimiento de Jamundí, Valle del Cauca).

**Garittea:** Proceso colaborativo de comercio justo, agricultura consciente y mercados alternativos.

**Claudia Mora.** Oficina de Responsabilidad Social.- Javeriana Cali.

**Rocío Morales, Diego Bermúdez y Elingth Rosales.** Diseño colaborativo.

**ACOC** (Asociación de caficultores orgánicos de Colombia)

**ASOPECAN** (Asociación comunitaria productora de Café orgánico.)



## JUEVES 27 DE ABRIL

### RETROSPECTIVA “GUILLERMO CAJIAO LENIS”

Cine foro Andrés Caicedo.

6:30 p. m. - 8:30 p. m.

Presentación de la investigación sobre la vida y obra de Guillermo Cajiao Lenis, pionero del cine ambiental en Colombia. Proyección de cortos y charla con los investigadores Diego Lozada y Julieth Páramo.

Guillermo Cajiao Lenis (Popayán 1929-Cali 1994) se destacó por su gran interés en el cine ecológico, la flora, fauna, preservación y medio ambiente. Desde su avioneta filmó sin precedentes la memoria de la geografía de Colombia entre los años 70 y 80.

#### Cortos:

**El tesoro de Tumbichukue. 27'**  
**Parque Nacional de Puracé. 17'**  
**San Andrés Magia Caribe 24'**  
**Nuestra tierra era verde. 18'**

## VIERNES 28 DE ABRIL

### TALLER DE PERIODISMO AMBIENTAL “Cuentos Verdes, 20 Años”

Centro de Educación Ambiental El Topacio - CVC

08:00 a. m. - 5:00 p. m.

Taller teórico - práctico de formación y afianzamiento de técnicas de comunicación y periodismo ambiental.

Temas principales: Bioiversidad - Turismo de Naturaleza.

### MESA “CINE, COMUNIDAD Y MEDIO AMBIENTE”

Área Cultural – Banco de la República

4:00 p. m.

Experiencias de realización, exhibición e investigación de cine ambiental y comunitario.

#### Participantes:

**Marcela Lizcano.** Directora de la película “Aislados”, experiencia en educación y creación en contextos comunitarios.

**FESDA.** Festival Nacional de Cine y Video Comunitario del Distrito de Aguablanca - FESDA. Espacios de formación y creación alrededor de la temática ambiental.

**Colectivo Rosado Crema.** Colectivo de amplia trayectoria en el sector cultural. Entre sus proyectos está un programa de muestras cinematográficas en la zona rural de Cali e iniciativas ambientales comunitarias.

**Organización Reciclando un Mundo Mejor - RUMM.** Semillero de investigación dedicado a realizar acciones en torno al reciclaje e incentivar un consumo amigable con el medio ambiente.



**SÁBADO  
29 DE ABRIL**



**TALLER SOBRE BIODIVERSIDAD -  
COLECTIVO DESCARRILADOS**

Acción artístico - participativa sobre la biodiversidad  
y los ecosistemas colombianos en el marco de la exposición

*Biodiversidad, conexión vital.*

Sala de exposiciones, primer piso del  
Área Cultural - Banco de la República.

10:00 a. m. - 1:00 p. m.

**TALLER DE CARTOGRAFÍA PARTICIPATIVA  
"IMAGINANDO UNA CIUDAD BIODIVERSA"**

La Milpa / Calle 4 # 10 - 41.

Huerta ecológica y Espacio de Educación Ambiental

9:00 a. m. - 5:00 p. m. (receso de 2 horas al mediodía)

Dirigido a diferentes organizaciones y proyectos agroecológicos  
(emprendimientos verdes, proyectos ecológicos, huertas urbanas e  
iniciativas de reforestación civil) para generar una red colaborativa  
entre las iniciativas participantes a través de la herramienta cartográ-  
fica. Un encuentro de ocho horas de duración con pausa al mediodía.

Coordina: Mónica Restrepo

**FERIA DEL CONSUMO RESPONSABLE**

Museo La Tertulia.

10:00 a. m.

Feria del consumo responsable "A la Plaza" ofrece diversidad de  
productos orgánicos- artesanales, promoviendo el consumo local.

Organizan: Serendipia- Laboratorios de Experiencia. Museo La Tertulia. FINCALI

**GRILLA DE PROGRAMACIÓN**

Referencias: (S. N) Selección Nacional (C.C) Cortos en Competencia  
(S.I) Selección Internacional (V.F) Ventana FESDA

**CALI  
Martes 25 de Abril**

**9 a. m.**

Pontificia Universidad Javeriana. Edif. Almendros - Auditorio 4.

**Sementes** Dir: Marcelo Engster / 12 min. / Brasil / 2015.

**Naturaleza Viva** Dir: Juan Baldana / 5 min. / Argentina / 2015.

**Quinuera** Dir: Ariel Soto / 53 min. / Bolivia / 2014.

(S.I)

**2 p. m.**

Universidad del Valle. Auditorio Angel Zapata - Biblioteca Central.

**Parques Nacionales Naturales - PNN. En Voz Propia - RUMM**

4 min. / Colombia / 2014-2016.

**Minas de Salento** Dir: Diego Lozada / 21 min. / Colombia / 2015.

**Sangre y Tierra** Dir: Ariel Arango / 43 min. / Colombia / 2016.

\* Realizadores en sala (S.N)

**7 p. m.**

**Apertura Oficial**

Plazoleta Jairo Varela. Auditorio Cine Foro Andrés Caicedo.

**Parques Nacionales Naturales - PNN. En Voz Propia - RUMM**

4 min. / Colombia / 2014-2016 (S.N)

**Elemento** Dir: Nina Marin, Oscar Alvarado / 3 min / Colombia / 2016. (V.F)

**Crecimiento Sagrado** Dir: Marie M. Robin / 93 min. / Francia / 2015. (S.I)

## CALI

### Miércoles 26 de Abril

#### 10 a. m.

Universidad del Valle. Auditorio Angel Zapata - Biblioteca Central.

**Parques Nacionales Naturales - PNN En Voz Propia - RUMM**

4 min./ Colombia / 2014-2016.

**El Río que se Robaron: el exterminio de la nación Wayúu.**

Dir: Gonzalo Guillén / 54 min. / Colombia / 2015.

\* Realizador en Sala (S.N)

#### 11 a. m.

Universidad del Valle. Auditorio Angel Zapata - Biblioteca Central.

**Mesa de debate**

**Cine como herramienta de denuncia para la restitución de derechos.**

**Invitados:** Gonzalo Guillén - Jorge Rojas.

#### 12 m.

Universidad Santiago de Cali. Auditorio TEUSACA. Bloque 4 - Piso 4.

**Parques Nacionales Naturales - PNN En Voz Propia - RUMM**

4 min./ Colombia / 2014-2016 (S.N)

**H20** Dir: Carlos Rincón Kalu / 15 min / Colombia / 2015 (S.N)

**Chatarra** Dir: Walter Tournier / 5 min. / Uruguay / 2015.

**Castillo y el armado** Dir: Pedro Harres / 13 min. / Brasil / 2014.

**Ecosistema** Dir: Lara Udijara, Tomas Raimondo / 7 min. / Argentina / 2015.

**Payada Pa' Satán** Dir: Antonio Balseiro y Carlos Balseiro / 8 min. / Argentina / 2014

**Vigia** Dir: Marcel Barelli / 12 min. / Francia / 2014

(S.I)

#### 4 p. m.

Pontificia Universidad Javeriana. Edif. Guayacanes - 4.1.

**Mesa de debate**

**"Experiencias de soberanía alimentaria,**

**testimonios y prácticas de cooperativismo ambiental"**

**Invitados:** Colectivo Aguateros, Garittea, ACOG, ASOPECAN,

Claudia Mora, Rocío Morales, Diego Bermúdez y Elingth Rosales.

**Cortometrajes (S.I)**

**Alerta que alimenta** Dir: La tribu audiovisuales 30 min./Argentina/2015.

**Sementes** Dir: Marcelo Engster / 12 min. / Brasil / 2015.

## CALI

### Miércoles 26 de Abril

#### 5 p. m.

Plazoleta Jairo Varela. Auditorio Cine Foro Andrés Caicedo.

**Parques Nacionales Naturales - PNN En Voz Propia - RUMM**

4 min./ Colombia / 2014-2016 (S.N)

**Competencia "Pacífico Ambiental" Semillas contra el olvido/**

Dir: Hellen Fraga, Fabián Eraso / 14 min / 2015. (C.C)

**Tumaco** Dir: Duván Duque Vargas, Jorge Gallardo Kattah / 2 min / 2016.(C.C)

**Indómita belleza** Dir: Carlos Gil / 7 min / 2016. (C.C)

**El Corredor de Conservación Chocó-Darién**

Dir: Juan Pablo Daza Pulido / 3 min / 2016. (C.C)

#### 6 p. m.

Cinemateca Museo La Tertulia

**Parques Nacionales Naturales - PNN En Voz Propia - RUMM**

4 min./ Colombia / 2014-2016.

**Río que se Robaron: el exterminio de la nación Wayúu.**

Dir: Gonzalo Guillén / 54 min. / Colombia / 2015

\* Realizador en Sala (S.N)

#### 6 p. m.

Universidad Santiago de Cali - Auditorio TEUSACA. Bloque 4 - Piso 4.

**Parques Nacionales Naturales - PNN En Voz Propia - RUMM**

4 min./ Colombia / 2014-2016 (S.N)

**Crecimiento Sagrado** Dir: Marie M. Robin / 93 min. / Francia / 2015. (S.I)

#### 6:30 p. m.

Biblioteca Departamental. Auditorio Jorge Isacc.

**Crecimiento Sagrado** Dir: Marie M. Robin / 93 min. / Francia / 2015. (S.I)

#### 6:30 p. m.

Plazoleta Jairo Varela. Auditorio Cine Foro Andrés Caicedo

**Parques Nacionales Naturales - PNN En Voz Propia - RUMM**

4 min./ Colombia / 2014-2016. (S.N)

**Sangre y Tierra** Dir: Ariel Arango / 43 min. / Colombia / 2016. (S.N)

**Toda la vida al campo** Dir: Fabio E. Medellín / 42 min. / Colombia / 2010. (V.F)

**8 - 10 a. m.**

Institución Universitaria Antonio José Camacho - Auditorio Amarillo.

**Parques Nacionales Naturales - PNN En Voz Propia - RUMM**

4 min./ Colombia / 2014-2016 (S.N)

**H20** Dir: Carlos Rincón Kalu / 15 min / Colombia/ 2015 (S.N)

**Chatarra** Dir: Walter Tournier / 5 min. / Uruguay / 2015.

**Castillo y el armado** Dir: Pedro Harres / 13 min. / Brasil / 2014.

**Ecosistema** Dir: Lara Udjijara, Tomas Raimondo / 7 min. / Argentina / 2015.

**Payada Pa' Satán** Dir: Antonio Balseiro y Carlos Balseiro / 8 min. / Argentina / 2014

**Vigia** Dir: Marcel Barelli/ 12 min. / Francia / 2014.

(S.I)

**9 a. m.**

Pontificia Universidad Javeriana. Edif. Educación Continua. Sala 2.1.

**Antolina** Dir: Miguel Angel Aguero / 8 min./ Paraguay / 2014.

**Nuevos modernos** Dir: Violeta Ramirez / 45 min. / Francia / 2015.

(S.I)

**3 p. m.**

Universidad de Valle. Auditorio Angel Zapata - Biblioteca Central.

**This Changes Everything**

Dir: Avi Lewis - Naomi Klein / 89 min / Canadá / 2015. (S.I)

**5 p. m.**

Plazoleta Jairo Varela. Auditorio Cine Foro Andrés Caicedo.

**Parques Nacionales Naturales - PNN En Voz Propia - RUMM**

4 min./ Colombia / 2014-2016 (S.N)

**Competencia "Pacífico Ambiental" Semillas contra el olvido/**

Dir: Hellen Fraga, Fabián Eraso / 14 min / 2015.

**Tumaco** Dir: Duván Duque Vargas, Jorge Gallardo Kattah / 2 min / 2016.

**Indómita belleza** Dir: Carlos Gil / 7 min / 2016.

**El Corredor de Conservación Chocó-Darién**

Dir: Juan Pablo Daza Pulido / 3 min / 2016.

(C.C)

**6 p. m.**

Cinemateca Museo La Tertulia.

**Parques Nacionales Naturales - PNN En Voz Propia - RUMM**

4 min./ Colombia / 2014-2016 (S.N)

**H20** Dir: Carlos Rincón Kalu / 15 min / Colombia/ 2015 (S.N)

**Cuando Respiro** Dir: Coti Donoso / 63 min. / Chile / 2015. (S.I)

**6:30 p. m.**

Biblioteca Departamental. Auditorio Óscar Gerardo Ramos.

**Papichula, mi compañera**

Dir: Carlos Andrés Granada / 25 min. / Colombia / 2014.

**Retornan** Dir: Sebastián Mejía, Alice Tabard / 55 min. / Colombia / 2015.

(S.N - V.F)

**6:30 p. m.**

Plazoleta Jairo Varela. Auditorio Cine Foro Andrés Caicedo.

**Retrospectiva - Investigación sobre la vida y obra de Guillermo Cajiao**

**Lenis, pionero del cine ambiental en Colombia.**

Asociación Creativos Audiovisual.

**Charla con los investigadores:** Diego Lozada y Julieth Páramo.

**7 p. m. - 8:30 p. m.**

Plazoleta Jairo Varela. Auditorio Cine Foro Andrés Caicedo.

**Cortometrajes (Retrospectiva Guillermo Cajiao)**

**El Tesoro de Tumbichukue** / 27 min.

**Parque Nacional de Puracé** / 17 min.

**San Andrés Magia Caribe** / 24 min.

**Nuestra tierra era verde** / 18 min.

**7 p. m.**

Fundación Hispanoamericana. Auditorio Principal.

**Desde que el Mundo es Mundo**

Dir: Günter Schwaiger / 103 min. / España-Austria / 2015. (S.I)

**8 a. m. - 5 p. m.**

Centro de Educación Ambiental El Topacio- CVC.

**Taller de Periodismo Ambiental “Cuentos Verdes 20 años”**

Organiza: Departamento de Comunicaciones CVC (Inscripción previa)

**4 p. m.**

Área Cultural del Banco de la República.

**Jornada “Cine, Comunidad y Medio Ambiente”**

**Invitados:** Marcela Lizcano, FESDA, Colectivo Rosado Crema,  
Organización Reciclando un mundo mejor.

**5 p. m.**

Plazoleta Jairo Varela. Auditorio Cine Foro Andrés Caicedo.

**Parques Nacionales Naturales - PNN En Voz Propia - RUMM**

4 min./ Colombia / 2014-2016 (S.N)

**Competencia “Pacífico Ambiental” Semillas contra el olvido/**

Dir: Hellen Fraga, Fabián Eraso/14 min / 2015.

**Tumaco** Dir: Duván Duque Vargas, Jorge Gallardo Kattah/ 2 min / 2016.

**Indómita belleza** Dir: Carlos Gil / 7 min / 2016.

**El Corredor de Conservación Chocó-Darién**

Dir: Juan Pablo Daza Pulido / 3 min/ 2016.

(C.C)

**6 p. m.**

Cinemateca Museo La Tertulia.

**Parques Nacionales Naturales - PNN En Voz Propia - RUMM**

4 min./ Colombia / 2014-2016 (S.N)

**Minas de Salento** Dir: Diego Lozada / 21 min. / Colombia / 2015 (S.N)

**\* Realizador en sala**

**Hija de la Laguna** Dir: Ernesto Cabellos / 87 min. / Perú / 2015. (S.I)

**6:30 p. m.**

Biblioteca Departamental. Auditorio Óscar Gerardo Ramos.

**Trashumancia** Dir: María Bagnat/ 92 min. / Argentina / 2015. (S.I)

**6:30 p. m.**

Plazoleta Jairo Varela. Auditorio Cine Foro Andrés Caicedo.

**Mi Fink** Dir: María Lourdes Olaya, Jhon Javier Ramos.

Organización Soporte Klan/ 14 min. / Colombia / 2009.

**Aislados** Dir: Marcela Lizcano/ 73 min. / Colombia / 2016.

**\* Realizador en Sala (V.F - S.N)**

**6:30 p. m. - 8:30 p. m.**

Institución Universitaria Antonio José Camacho - Auditorio Amarillo.

**Alerta que alimenta** Dir: La tribu audiovisuales 30 min./Argentina /2015.

**El Costo humano de los agrotóxicos**

Dir: Pablo E. Piovano/ 11 min. / Argentina / 2014.

**Elemento** Dir: Nina Marín, Oscar Alvarado/ 3 min. / Colombia / 2016.

**Ecosistema** Dir: Lara Udjara, Tomas Raimondo /7 min. / Argentina / 2015.

**Juntos podemos enfriar el planeta**

Dir: Eugenia Izquierdo/ 15 min. / Argentina / 2015.

(S.I - V.F)

**9 a. m. - 5 p. m.**

Espacio de educación ambiental La Milpa.

**Taller de Cartografía Participativa para emprendimientos verdes y proyectos de cooperativismo ambiental.**

Coordina: Mónica Restrepo.

Organiza: Área Cultura del Banco de la República - FINCALI.  
**(Inscripción previa)**

**10 a. m. - 1 p. m.**

Área Cultural del Banco de la República. Sala de Exposiciones.

**Taller y acción artística - participativa sobre la biodiversidad colombiana.**

Coordina: Colectivo Descarrilados.

Organiza: Área Cultura del Banco de la República - FINCALI.

**10 a. m. - 6 p. m.**

Plazoleta Museo La Tertulia

**Feria del Consumo Responsable "A la Plaza".**

Mercado conciente y encuentro de experiencias, que ofrece diversidad de productos orgánicos - artesanales, promoviendo el consumo local.

Organiza: FINCALI, Museo La Tertulia, Rincón Verde y Serendipia - Laboratorio de Experiencias.

**12 m.**

Fundación Hispanoamericana. Auditorio Principal

**Programación infantil:**

**Chatarra** Dir: Walter Tournier / 5 min. / Uruguay / 2015.

**Castillo y el armado** Dir: Pedro Harres / 13 min. / Brasil / 2014.

**Ecosistema** Dir: Lara Udijara, Tomas Raimondo / 7 min. / Argentina / 2015.

**Payada Pa' Satán** Dir: Antonio Balseiro y Carlos Balseiro / 8 min. / Argentina / 2014

**H20** Dir: Carlos Rincón Kalu / 15 min / Colombia / 2015 **(S.N)**

**Shave it** Dir: Jorge Tereso y Fernando Maldonado / 4 min. / Argentina / 2014.  
**(S.I - S.N)**

**7 p. m.**

Parque Artesanal Loma de la Cruz. Rotonda de la Media Luna.

**Competencia "Pacífico Ambiental" Semillas contra el olvido/**

Dir: Hellen Fraga, Fabián Eraso / 14 min / 2015.

**Tumaco** Dir: Duván Duque Vargas, Jorge Gallardo Kattah / 2 min / 2016.

**Indómita belleza** Dir: Carlos Gil / 7 min / 2016.

**El Corredor de Conservación Chocó-Darién**

Dir: Juan Pablo Daza Pulido / 3 min / 2016.

**(C.C)**

**7 p. m.**

Clausura Teatrino Museo la Tertulia

**Parques Nacionales Naturales - PNN En Voz Propia - RUMM**

4 min. / Colombia / 2014-2016 **(S.N)**

**Competencia "Pacífico Ambiental" Semillas contra el olvido/**

Dir: Hellen Fraga, Fabián Eraso / 14 min / 2015.

**Tumaco** Dir: Duván Duque Vargas, Jorge Gallardo Kattah / 2 min / 2016.

**Indómita belleza** Dir: Carlos Gil / 7 min / 2016.

**El Corredor de Conservación Chocó-Darién**

Dir: Juan Pablo Daza Pulido / 3 min / 2016.

**(C.C)**



## PALMIRA

### Miércoles 26 de Abril

5 p. m.

Universidad Nacional de Colombia - Palmira, Auditorio Gary Mintz.

**Dogtown redemption**

Dir: Amir Soltani y Chihiro Wimbush/ 95 min. / EE.UU / 2015. **(S.I)**

### Jueves 27 de Abril

10 a. m.

Universidad Nacional de Colombia - Palmira, Auditorio Hernando Patiño Cruz.

**Ecosistema** Dir: Lara Udijara, Tomas Raimondo /7 min. / Argentina / 2015

**El Río que se Robaron: el exterminio de la nación Wayúu.**

Dir: Gonzalo Guillén / 54 min. / Colombia / 2015.

12 m.

Universidad Santiago de Cali - Palmira.

**Crecimiento Sagrado** Dir: Marie M. Robin / 93 min. / Francia / 2015. **(S.I)**

### Viernes 28 de Abril

3 p. m.

Universidad Nacional de Colombia - Palmira, Auditorio Hernando Patiño.

**Juntos podemos enfriar el planeta**

Dir: Eugenia Izquierdo/ 15 min. / Argentina / 2015.

**El Costo humano de los agrótoxicos**

Dir: Pablo E. Piovano/ 11 min. / Argentina / 2014.

**(S.I)**

**Sangre y Tierra** Dir: Ariel Argango / 43min. / Colombia / 2016. **(S.N)**



## BUGA

### Miércoles 26 de Abril

5 p. m.

Universidad del Valle - Buga Auditorio Paraninfo.

**Dogtown redemption**

Dir: Amir Soltani y Chihiro Wimbush/ 95 min. / EE.UU / 2015. **(S.I)**

### Jueves 27 de Abril

5 p. m.

Universidad del Valle - Buga Auditorio Paraninfo.

**Parques Nacionales Naturales - PNN En Voz Propia - RUMM**

4 min./ Colombia / 2014-2016 **(S.N)**

**Aislados** Dir: Marcela Lizcano/ 73 min. / Colombia / 2016.

**\* Realizador en Sala (S.N)**



### Viernes 28 de Abril

3 p. m.

Universidad del Valle - Buga Auditorio Paraninfo.

**Chatarra** Dir: Walter Tournier / 5 min. / Uruguay / 2015.

**This Changes Everything**

Dir: Avi Lewis - Naomi Klein / 89 min / Canadá / 2015. **(S.I)**



## SALAS Y SEDES

### CALI

**Cine Foro Andrés Caicedo**  
Av. 2 Nte. #10 Norte-1 a 10 Norte-75  
Plazoleta Jairo Varela - 2do Piso.

**Entrada Libre**

**Universidad Javeriana**  
Calle 18 # 118-250 - Edif -Almendros.

**Entrada Libre**

**Museo La Tertulia**  
Avenida Colombia No. 5-105 Oeste - Cinemateca - Plazoleta Central.  
**Aporte: \$3.500**

**Fund. Hispanoamericana**  
Avenida 3C #35 N-55 - Auditorio Principal.  
**Entrada Libre**

**Biblioteca Departamental - Jorge Garcés Borrero**  
Calle 5 No 24A - 91  
Auditorio Jorge Isaac - Auditorio Óscar Gerardo Ramos.  
**Entrada Libre**

**Universidad Santiago de Cali**  
Calle 5 # 62- 00. Sede barrio Pampalinda.  
**Entrada Libre**

**Universidad del Valle**  
Calle 13 # 100-00 - Auditorio Ángel Zapata.  
**Entrada Libre**

**Banco de la República**  
Carrera 4 # 7 - 14.  
**Entrada Libre**

### PALMIRA

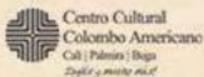
**Universidad Nacional**  
Carrera 32 # 12 - 00  
Auditorio Gary Mintz- Auditorio Hernando Patiño.  
**Entrada Libre**

**Universidad Santiago de Cali**  
Calle 38 con Carrera 30, esquina.  
**Entrada Libre**

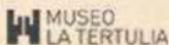
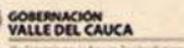
### BUGA

**Universidad del Valle**  
Carrera 13 # 5-21 Auditorio Paraninfo.  
**Entrada Libre**

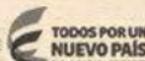
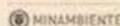
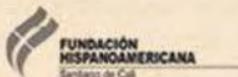
## Organizan



## Apoyan



## Colaboran



SESQUICENTENARIO



UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA

